

HALAMAN JUDUL .....	i
HALAMAN PENGESAHAN .....	iii
PERNYATAAN BEBAS PLAGIASI .....	iv
HALAMAN PERSEMBAHAN .....	v
KATA PENGANTAR .....	vi
DAFTAR ISI .....	ix
DAFTAR TABEL .....	x
DAFTAR GAMBAR .....	xi
DAFTAR SINGKATAN.....	xii
INTISARI.....	xiii
ABSTRACT .....	1
BAB I Pendahuluan .....	1
1.1 Latar Belakang .....	5
1.2 Rumusan Masalah .....	5
1.3 Tujuan Penelitian .....	5
1.4 Batasan Penelitian .....	6
1.5 Manfaat Penelitian .....	7
1.6 Sistematika Penulisan.....	7
1.6.1 Bab I: Pendahuluan .....	7
1.6.2 Bab II: Tinjauan Pustaka.....	8
1.6.3 Bab III: Dasar Teori .....	8
1.6.4 Bab IV: Metode Penelitian .....	8
1.6.5 Bab V: Hasil dan Pembahasan .....	8
1.6.6 Bab VI: Kesimpulan dan Saran.....	8
BAB II Tinjauan Pustaka.....	9
2.1 Alih Ragam Teks dan Formalitas .....	13
2.2 Alih Ragam Teks dengan Sistem Berbasis Aturan .....	13
2.2.1 Metode Substitusi Istilah .....	14
2.2.2 Metode Templat .....	15
2.3 Alih Ragam Teks dengan Data Paralel.....	15
2.3.1 Penerjemahan Mesin Statistis .....	19
2.3.2 Penerjemahan Mesin Neural.....	23
2.4 Alih Ragam Teks dengan Data Nonparalel .....	23
2.4.1 Metode Penguraian.....	25
2.4.2 Metode Penyuntingan Prototipe .....	26
2.4.3 Metode Pembangunan Data Sintesis .....	

2.5	Rangkuman Studi Literatur .....	27
2.6	Alih Ragam Teks dalam Bahasa Indonesia .....	29
2.6.1	Potensi Pengembangan .....	30
BAB III	Dasar Teori .....	32
3.1	Pemrosesan Bahasa Alami .....	32
3.1.1	Cipta Bahasa Alami .....	32
3.2	Ilmu Linguistik .....	33
3.3	Tata Bahasa .....	34
3.3.1	Koreksi Kesalahan Tata Bahasa .....	35
3.4	Ragam Bahasa .....	36
3.5	Kelas Kata .....	36
3.5.1	Penandaan Kelas Kata .....	37
3.6	Lema dan Lematisasi .....	38
3.7	Pemeriksa Ejaan .....	39
3.8	Leksikon .....	40
3.9	Pemelajaran Mesin .....	41
3.9.1	Pemelajaran Mendalam .....	41
3.9.2	Model Transformer .....	42
3.10	Pemodelan Bahasa .....	43
3.11	Penerjemahan Mesin .....	44
3.12	Metode Evaluasi Alih Ragam Teks .....	45
3.12.1	Evaluasi Otomatis .....	46
3.12.2	BLEU .....	46
3.12.3	Evaluasi Manual .....	48
BAB IV	Metode Penelitian .....	49
4.1	Alat dan Bahan Tugas Akhir .....	49
4.1.1	Alat Tugas Akhir .....	49
4.1.2	Rekomendasi Alat Tugas Akhir .....	50
4.1.3	Bahan Tugas akhir .....	50
4.2	Desain dan Alur Tugas Akhir .....	52
4.3	Penjaringan Data .....	54
4.3.1	Timbunan Wikipedia Bahasa Indonesia .....	54
4.3.2	Korpus Berita Leipzig .....	55
4.3.3	Artikel Ilmiah dari Jurnal-Jurnal UGM .....	56
4.4	Pembangkitan Data Sintesis .....	58
4.4.1	Pembersihan dan Prapemrosesan Data .....	59
4.4.2	Pembangkitan Himpunan Kerancuan .....	61
4.4.3	Pembangkitan Pasangan Kalimat Formal dan Informal .....	63
4.5	Pengembangan Model .....	66

4.5.1	Pemilihan Arsitektur Model .....	66
4.5.2	Prapelatihan Model .....	67
4.5.3	Pemelajaran Transfer .....	68
4.6	Evaluasi dan Analisis .....	69
BAB V	Hasil dan Pembahasan .....	71
5.1	Hasil Pembangkitan Data Sintesis .....	71
5.1.1	Hasil Pembersihan dan Prapemrosesan Data .....	71
5.1.2	Analisis $n$ -gram .....	72
5.1.3	Hasil Pembangkitan Himpunan Kerancuan .....	75
5.1.4	Hasil Pembangkitan Pasangan Kalimat Formal dan Informal .....	78
5.2	Hasil Prapelatihan Model .....	79
5.3	Hasil Metrik Otomatis .....	80
5.4	Analisis Kualitatif .....	82
BAB VI	Kesimpulan dan Saran .....	84
6.1	Kesimpulan .....	84
6.2	Saran .....	85
DAFTAR PUSTAKA	.....	86
LAMPIRAN	.....	L-106
L.1	Kode Penjaringan Data Artikel Ilmiah Jurnal-Jurnal UGM .....	L-106